



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

**DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

**BESCHLUSS DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

Nr. 594

Seduta del

Sitzung vom

09/10/2023

Sono presenti, legittimamente convocati :

An der Sitzung nehmen nach rechtmäßig erfolgter
Einberufung folgende Personen teil:

Cognome e nome Zu- und Vorname	Qualifica Funktion	Pres. Anw.	Ass. Abw.
CARAMASCHI RENZO	Sindaco / Bürgermeister		X
WALCHER LUIS	Vice Sindaco / Vizebürgermeister	X	
ANDRIOLLO JURI	Assessore / Stadtrat	X	
FATTOR STEFANO	Assessore / Stadtrat	X	
GENNACCARO ANGELO	Assessore / Stadtrat	X	
RABINI CHIARA	Assessora / Stadträtin	X	
RAMOSER JOHANNA	Assessora / Stadträtin	X	

Constatato che il numero dei presenti è
sufficiente per la legalità dell'adunanza, il/la
Signor/a

Nachdem festgestellt wurde, dass das Gremium
aufgrund der Zahl der Anwesenden beschlussfähig
ist, übernimmt Herr/Frau

Luis Walcher

assume la presidenza ed apre la seduta alla quale
partecipa il Vice Segretario Generale della Città

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher
der Vizegeneralsekretär der Stadt

Dott. / Dr. Johann Neumair

La Giunta passa poi alla trattazione del seguente
OGGETTO:

teilnimmt. Der Stadtrat behandelt nun folgenden
GEGENSTAND:

SETTORE ASSISTENZA - ANNO 2023
CONTRIBUTO AL BANCO ALIMENTARE
TRENTINO ALTO ADIGE PER LA
REALIZZAZIONE DEL PROGETTO
"SENSIBILIZZAZIONE, PROMOZIONE,
VALORE, EDUCAZIONE ALIMENTARE,
CONSUMO CONSAPEVOLE"
(TOTALE IMPEGNO DI € 5.000,00 DI CUI
€ 500,00 CAP. 12071.04.040100003 E €
4.500,00 CAP. 12041.04.040100 - CDR
400 COD. RESP.420 -ANNO 2023)

BEREICH BEISTAND - JAHR 2023
BEITRAG AN DEN BANCO ALIMENTARE
TRENTINO ALTO ADIGE FÜR DIE
ORGANISATION DES PROJETES
"SENSIBILISIERUNG, FÖRDERUNG,
WERTE, ERNÄHRUNGSERZIEHUNG,
BEWUSSTER KONSUM"
(GESAMTAUSGABE VON 5.000,00 € VON
DENEN 500,00 € KAP.
12071.04.040100003 UND 4.500,00 €
KAP. 12041.04.040100 - CDR 400
KOD.VER. 420 € JAHR 2023)

Premesso che negli ultimi anni il Terzo Settore ha assunto un'importanza sempre maggiore in termini di programmazione e governo della rete dei servizi socio sanitari e sociali;

che per quanto sopra, l'Amministrazione Comunale ha inserito la sussidiarietà orizzontale tra i principi che regolano la propria azione sul territorio cittadino.

Considerato che alcune associazioni cittadine organizzano attività di sostegno alle politiche sociali riferite a diversi gruppi sociali sul territorio cittadino;

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 391 del 25.7.2022, con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2023-2025;

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 8 del 02.02.2023 con la quale è stato aggiornato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2023-2025;

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 10 del 15.02.2023, immediatamente esecutiva, di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2023-2025;

Vista la delibera della Giunta n. 100 del 20.03.2023 del piano esecutivo di gestione (PEG) "Bilancio di previsione 2023 - 2025 - approvazione del Piano Esecutivo di Gestione (PEG)"

Vista la Delibera di Consiglio n. 55 d.d. 14.06.2023, di variazione del bilancio 2023 - 2025 per l'annualità 2023;

vista la Delibera di Consiglio n. 60/dd 06.07.2023 della salvaguardia degli equilibri di bilancio di presa d'atto del permanere degli equilibri, assestamento generale del bilancio 2023-2025.

Vista la Delibera di Consiglio n.70/dd. 03.10.2023 con la quale è stata approvata la Variazione al Bilancio di Previsione dell'esercizio finanziario 2023-2025 - 2. Assestamento di bilancio;

visto il regolamento per la concessione di

Delibera nr. / Beschluss Nr. :594/2023

Vorausgeschickt, dass in den letzten Jahren, der Dritte Sektor eine immer größere Bedeutung errungen hat, sei es auf Programmierungsebene als auch in der Steuerung des Netzes der sanitären und sozialen Dienste.

Deshalb hat die Gemeindeverwaltung die horizontale Subsidiarität in die Prinzipien ihrer Handlungsweise auf dem Stadtgebiet eingeführt.

In Anbetracht, dass einige Vereine Tätigkeiten zur Unterstützung der Sozialpolitiken hinsichtlich verschiedener Sozialgruppen auf dem Gemeindegebiet ausführen;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 391 vom 25.7.2022, mit welchem das Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2023-2025 genehmigt worden ist.;

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 8 vom 02.02.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2023 - 2025 aktualisiert worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 10 vom 15.02.2023, sofort vollstreckbar, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan für den Zeitraum 2023-2025 genehmigt worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 100 vom 20.03.2023, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2023 - 2025 genehmigt worden ist.

Es wurde Einsicht genommen, in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 55 vom 14.06.2023 die Abänderung des Haushaltsvoranschlags für die Rechnungsjahre 2023-2025 in Bezug auf das Jahr 2023 genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen, in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 60/vom 06.07.2023 für die Sicherung des Gleichgewichts im Haushalt 2023-2025 - Bestätigung über das Weiterbestehen der Haushaltsgleichgewichte, allgemeiner Nachtragshaushalt 2023-2025 genehmigt worden ist.

Es wurde Einsicht genommen, in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 70/vom 03.10.2023 mit dem die Änderung am Haushaltsvoranschlag für die Haushaltsjahre 2023-2025 - 2. Nachtragshaushalt genehmigt worden ist

gestützt auf die Ordnung über die finanzielle

Ufficio/Amt : 4.2.0. - Ufficio Famiglia, Donna, Gioventù e Promozione sociale

contributi ad enti ed associazioni del settore sociale e sanitario, della famiglia, della gioventù, dello sviluppo di comunità, delle pari opportunità, dei servizi educativi e del tempo libero, della solidarietà internazionale e della cooperazione decentrata allo sviluppo, approvato con delibera consiliare n. 64 del 22.11.2022;

Visti gli articoli 1 (comma 4 e 5) e 7 del regolamento;

visti i criteri approvati dalla Giunta Municipale con delibera G.M. n. 702 del 10.12.2018;

considerato che l'Associazione Banco Alimentare Trentino Alto Adige promuove attività a favore di soggetti e/o gruppi sociali bisognosi di assistenza;

considerato che l'Associazione ha presentato domanda di contributo il 16.06.2023 prot. 173332 per il progetto "Sensibilizzazione, promozione, valore, educazione alimentare, consumo consapevole" 2023;

considerato che l'Associazione Banco Alimentare Trentino Alto Adige nel 2023 compirà 20 anni di presenza in Regione Trentino Alto Adige, oltre al recupero di eccedenze alimentari, si occupa di promuovere iniziative utili per sensibilizzare l'opinione pubblica ai problemi del diritto al cibo, dello spreco alimentare, della povertà, in particolare alimentare e dell'emarginazione;

considerato che in tale importante ricorrenza l'Associazione vuole proporre un progetto di sensibilizzazione, promozione della cultura, del valore e del recupero del cibo e diffusione di tematiche di educazione alimentare, al fine di indirizzare la popolazione ad un consumo maggiormente consapevole. Si calcola che ogni anno vengano gettate nei rifiuti circa 1,3 miliardi tonnellate di cibo ancora commestibile, da ciò: l'importanza di conoscere l'origine di quel che si mangia, la filiera produttiva dal campo alla tavola o dall'allevamento alla tavola ma anche la necessità di dare una seconda vita ad alimenti ancora buoni che vengono salvati non diventando quindi rifiuti, consegnandoli alle associazioni che li ricevono gratuitamente e li redistribuiscono alle persone in difficoltà.

Considerato che obiettivo del progetto è formare i volontari delle associazioni su come gestire e potenziare il servizio legato alla conservazione, alla distribuzione e al trasporto dei viveri.

Considerato che destinatari del progetto sono: La popolazione della città di Bolzano; Gli attori istituzionali; Le associazioni del territorio; Il

Förderung von Körperschaften und Vereinen, die Sozial- und Gesundheitswesen, im Bereich Familien, Jugend oder auf dem Gebiet der Gleichstellung, der Lern- und der Freizeitgestaltung, der internationalen Solidarität und der dezentralen zur Entwicklungszusammenarbeit erbringen genehmigt wurde;

Einsicht genommen in die Artikel 1 (Komma 4 und 5) und Art. 7 der Ordnung;

Einsicht genommen in die vom Stadtrat mit Beschluss Nr. 702 vom 10.12.2018 genehmigten Kriterien;

in Anbetracht, dass der Banco Alimentare Trentino Alto Adige organisiert Tätigkeiten zugunsten der Personen und/oder Gesellschaftsgruppen die betreuungsbedürftig sind;

In Anbetracht, dass der Verein am 16.06.2023 Prot. 173332 Beitragsgesuch für das Projekt „Sensibilisierung, Förderung, Werte, Ernährungserziehung, bewusster Konsum“ 2023 eingereicht hat;

der Verein Banco Alimentare Trentino Alto Adige ist im Jahr 2023 seit 20 Jahren in der Region Trentino Südtirol tätig. Neben der Verwertung von Lebensmittelüberschüssen fördert er Initiativen zur Sensibilisierung für die Probleme des Rechts auf Nahrung, der Lebensmittelverschwendung, der Armut, insbesondere der Ernährungsarmut und der Ausschließung;

in Anbetracht, dass der Verein zu diesem wichtigen Anlass ein Projekt zur Sensibilisierung, zur Förderung der Kultur, der Werte und Lebensmittelverwertung und der Verbreitung von Themen wie Ernährungserziehung erarbeitet hat mit dem Zweck die Bevölkerung zu einem noch höheren bewussten Konsum zu sensibilisieren. Jedes Jahr werden ca. 1,3 Milliarden Tonnen noch essbare Nahrungsmittel weggeworfen. Daraus ergibt sich, wie wichtig es ist, die Herkunft dessen, was man isst, zu kennen, die Produktionskette vom Feld bis zum Tisch oder vom Bauernhof bis zum Tisch, aber auch die Notwendigkeit, Lebensmitteln, die noch gut sind und daher nicht verschwendet werden, ein zweites Leben zu geben, indem man sie an Vereinigungen abgibt, die sie kostenlos entgegennehmen und an Bedürftige weiterverteilen.

Ziel des Projekts ist es, die ehrenamtlichen Mitarbeiter der Verbände darin zu schulen, wie sie die Dienstleistungen im Zusammenhang mit der Lagerung, Verteilung und dem Transport von Lebensmitteln verwalten und verbessern können.

Die Nutznießer des Projektes sind: die Bevölkerung der Stadt Bozen; institutionelle Akteure; die Vereine der Region; die Wirtschaftswelt; die

mondo economico; Gli operatori sociali di ogni livello; e che fasi del progetto saranno:

1) Presentazione

2) Modulo divulgativo (a cura di BA-TAA e Rete Anziani): Conferenza che si propone, attraverso le analisi e le esperienze degli attori istituzionali e delle associazioni del territorio, di affrontare i temi della povertà e dell'emarginazione;

3) Modulo didattico per gli operatori delle associazioni che forniscono servizi ai bisognosi (a cura di UPAD): - Ciclo di lezioni (3/4);

4) Modulo divulgativo per la popolazione (a cura di UPAD)

5) Modulo pratico (a cura di UPAD e BA-TAA): ricette, spunti e consigli su come utilizzare, preparare, conservare e ridurre gli sprechi in cucina. Due lezioni con degli chef per imparare ricette e per valorizzare gli "scarti" e nutrirsi correttamente.

6) Evento conclusivo (a cura di BA-TAA): 20 anni di Banco Alimentare in Trentino Alto Adige, con particolare riferimento alla realtà altoatesina.

Vista la richiesta, corredata del piano finanziario, inoltrata dall'Associazione Banco Alimentare Trentino Alto Adige intesa ad ottenere un contributo a parziale copertura delle spese per il progetto specifico per l'anno 2023;

visto il preventivo presentato per il progetto "Sensibilizzazione, promozione, valore, educazione alimentare, consumo consapevole", con uscite per l'importo di Euro 11.000,00, entrate per l'importo di Euro 2.000,00 ed un disavanzo di Euro 9.000,00;

Ritenuto di sostenere il progetto assegnando all'Associazione Banco Alimentare Trentino Alto Adige di Bolzano un contributo di Euro 5.000,00 per una spesa ammessa di € 8.000,00;

Al progetto oggetto del finanziamento non si attribuisce il CUP in quanto nel caso di specie la natura dell'intervento prevista è classificabile come "concessione di un contributo ad altri soggetti (diversi da unità produttive)" e l'oggetto progettuale non è inquadrabile all'interno di nessuno dei settori/sottosettori e categorie omogenee obbligatorie previste dalla piattaforma per il rilascio del CUP.

Fachleute des Sozialen auf jeder Ebene; und die Phasen des Projektes sind:

1) Vorstellung

2) Verbreitungsmodul (von der BA-TAA und dem Seniorennetzwerk erarbeitet): Konferenz mit dem Ziel durch Analyse und den Erfahrungen der institutionellen Akteure und den Vereinen der Region die Themen der Armut und der Ausschließung anzugehen

3) Lernmodul für die Fachleute der Vereine, die den Bedürftigen Dienste leisten (erarbeitet von UPAD): Zyklus von Vorlesungen (3/4);

4) Verbreitungsmodul für die Bevölkerung (erarbeitet von UPAD)

5) Praktischer Modul (erarbeitet von UPAD und BA-TAA): Rezepte, Hinweise und Tipps zur Verwendung, Zubereitung, Lagerung und Abfallvermeidung in der Küche. Zwei Unterrichtsstunden mit Köchen, um Rezepte zu lernen und zu erfahren, wie man "Abfall" verwendet und richtig ist.

6) Abschlussveranstaltung (von BA-TAA): 20 Jahre von Banco Alimentare in Trentino Südtirol unter besonderer Berücksichtigung der Realität in Südtirol.

Es wurde Einsicht genommen in die Anfrage, versehen mit der Kostenaufstellung, die vom Verein Banco Alimentare Trentino Alto Adige eingereicht wurde, und zum Zweck hat mit einen Beitrag, die Kosten für das spezifische Projekt zur Förderung für das Jahr 2023 teilweise zu decken;

Es wurde in den Kostenvoranschlag des Projekts „Sensibilisierung, Förderung, Werte, Ernährungserziehung, bewusster Konsum“ Einsicht genommen, mit Ausgaben in Höhe von 11.000,00 Euro, Einnahmen in Höhe von 2.000,00 Euro und einem Fehlbetrag von 9.000,00 Euro.

Es wird für angebracht erachtet, dieses Projekt zu unterstützen und dem Verein Banco Alimentare Trentino Alto Adige aus Bozen einen Beitrag in Höhe von 5.000,00 Euro für Zugelassene Kosten über € 8.000,00 zu gewähren;

Dem finanzierten Projekt wird kein CUP zugeteilt, da die durchgeführte Maßnahme als "Gewährung eines Beitrages an Andere (verschieden als die Produktionseinheiten)" klassifiziert wird und der Projektgegenstand in keine der gleichartigen Bereiche/Teilbereiche und Kategorien fällt, die von der Plattform für die Vergabe des CUP's vorgesehen sind.

sentito il parere favorevole della Commissione Attività Sociali e Sport in data 30.08.2023 (5 favorevoli);

vista la L. 4 agosto 2017, n. 124 e ss.mm.ii., che prevede all'art.1, comma 125, l'obbligo di pubblicazione, entro il 30 giugno di ogni anno, nei propri siti o portali digitali, da parte delle associazioni, delle Onlus e delle fondazioni che intrattengono rapporti economici con le pubbliche amministrazioni, delle informazioni relative a sovvenzioni, contributi, incarichi retribuiti e comunque a vantaggi economici di qualunque genere ricevuti dalle medesime pubbliche amministrazioni e dai medesimi soggetti nell'anno precedente;

visti i pareri obbligatori favorevoli ai sensi dell'art. 185 della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige";

**la Giunta Municipale
ad unanimità di voti
delibera**

1. di approvare, per i motivi esposti in premessa, la spesa totale di € 5.000,00 come contributo all'Associazione Banco Alimentare Trentino Alto Adige per progetto specifico a favore di soggetti e/o gruppi sociali bisognosi di assistenza - anno 2023

2. di prendere atto che l'anticipo, come previsto dall'art. 13 del Regolamento per la concessione di contributi verrà liquidato con atto di liquidazione dal dirigente competente;

3. di prendere atto che il relativo saldo verrà liquidato con atto di liquidazione del dirigente dell'Ufficio Famiglia Donna Gioventù e Promozione Sociale dietro presentazione di dichiarazione autenticata da parte del legale rappresentante dell'associazione, secondo quanto previsto dall'art. 15 del Regolamento per la concessione di contributi;

4. di imputare la spesa totale di € 5.000,00 di cui € 500,00 Cap. 12071.04.040100003 e € 4.500,00 Cap. 12041.04.040100 come da seguente tabella.

5. di demandare ai competenti dirigenti l'approvazione degli atti esecutivi del presente provvedimento ed ogni atto modificativo che non incida in modo sostanziale sul contenuto del presente atto deliberativo;

6. di prendere atto che vengono indicate nella

Delibera nr. / Beschluss Nr. :594/2023

Nach positiven Anhören der Kommission für Sozialdienste und Sport am 30.08.2023 (5 Jastimmen).

Laut Art. 1 Abs. 125 des Gesetzes Nr. 124 vom 04. August 2017 i.g.F. müssen die Vereine, Non-Profit-Organisationen und Stiftungen, die wirtschaftliche Beziehungen zu öffentlichen Verwaltungen unterhalten, jährlich bis zum 30. Juni alle Informationen zu Finanzierungsleistungen, Beiträgen, entgeltlichen Aufträgen und grundsätzlich zu finanziellen Zuwendungen jeglicher Art, die sie von den jeweiligen öffentlichen Verwaltungen im Vorjahr erhalten haben, auf ihren Websites oder elektronischen Portalen veröffentlichen.

Nach Einsichtnahme in die positiven Pflichtgutachten gemäß Art. 185 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“;

**beschließt
der Stadtrat
einstimmig,**

1. Die Gesamtausgabe von 5.000,00 € als Beitrag an den Verein Banco Alimentare Trentino Alto Adige für die Durchführung des spezifischen Projektes zugunsten von Personen und/oder Gesellschaftsgruppen die betreuungsbedürftig sind, für das Jahr 2023 zu genehmigen

2. zur Kenntnis zu nehmen, dass, die Vorschüsse, gemäß Art. 13 der Gemeindeordnung für die Gewährung von Beiträgen mit Verfügung des verantwortlichen leitenden Beamten ausbezahlt wird;

3. zur Kenntnis zu nehmen, dass der Restbetrag durch das Amt für Familie Frau Jugend und Sozialförderung mit Verfügung des verantwortlichen leitenden Beamten gegen Vorlage einer beglaubigten Erklärung des gesetzlichen Vertreters des Vereins gemäß Art. 15 der Gemeindeordnung für die Gewährung von Beitrag ausbezahlt wird;

4. Die Gesamtausgabe von 5.000,00 € von denen 500,00 € Kap. 12071.04.040100003 und 4.500,00 € Kap. 12041.04.040100 wird gemäß beiliegendem Verzeichnis verbucht.

5. Die Genehmigung der Durchführungsunterlagen der vorliegenden Verfügung und jede Änderungsurkunde, die sich nicht wesentlich auf den Inhalt des vorliegenden Beschlusses auswirkt, den zuständigen Führungskräften zu erteilen.

6. Zur Kenntnis zu nehmen, dass in der

Ufficio/Amt : 4.2.0. - Ufficio Famiglia, Donna, Gioventù e Promozione sociale

tabella la soggettività a ritenuta 4% nonché l'eventuale detraibilità IVA

Buchungsunterlage angeführt ist, ob die Vereine - Einbehalt von 4% unterliegt und ob die MWSt. absetzbar ist.

7. di dare atto che l'Associazione di cui sopra dovrà pubblicare sul proprio sito, il contributo concesso come previsto dall'art. 1 comma 125 della L. 4 agosto 2017, n. 124 e ss.mm.ii. - Legge annuale per il mercato e la concorrenza.

7. Der obgenannte Verein muss den gewährten Beitrag im Sinne von Art. 1 Absatz 125 des Gesetzes Nr. 124 vom 04. August 2017 i.g.F. ("Legge annuale per il mercato e la concorrenza") auf ihrer Website bekanntgeben

Codice Fiscale Steuernr.	Fornitore Lieferant	Anticipo Vorschuss 50 %	Saldo Restbetrag 50%	Soggetto a ritenuta d'acconto 4% 4% Steuereinbehalt t unterworfen		Importo Betrag Euro	CDC/KS SMART
		ANNO ESIGIBILITA' 2023	ANNO ESIGIBILITA' 2023	SI/J A	NO / NEIN		
96068930229	BANCO ALIMENTARE TRENTINO ALTO ADIGE	0,00	500,00		X	500,00	120700
96068930229	BANCO ALIMENTARE TRENTINO ALTO ADIGE	2.500,00	2.000,00		X	4.500,00	120400
TOTALE CONTRIBUTO						5.000,00	

Di dare atto che, ai sensi dell'art 183, comma 5 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" e ss.mm.ii., entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

Im Sinne von Art. 183 Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. hat jeder Bürger/jede Bürgerin die Möglichkeit, im Veröffentlichungszeitraum Einwände gegen sämtliche Beschlüsse beim Stadtrat vorzubringen. Sobald der Beschluss vollziehbar ist, kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen Rekurs gegen den Beschluss eingelegt werden.

Di quanto sopra detto, si è redatto il seguente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato come segue:

Über die obgenannten Sachverhalte wird eine Niederschrift angefertigt, die, nachdem sie gelesen und bestätigt wurde, wie folgt unterschrieben wird:

**Il Vice Segretario Generale
Der Vizeregensekretär**

Dott. / Dr. Johann Neumair

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

**Il/la Presidente
Der/die Vorsitzende**

Luis Walcher

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet
